

# Inhalt

0.	Bedenken gegen den audio-visuellen Unterricht . . . . .	9
	(Statt einer Einleitung)	
1.	Theorie des audio-visuellen Unterrichts . . . . .	12
1.1.	<i>Historischer Überblick</i> . . . . .	12
1.2.	<i>Theorie der Sprache und ihrer Funktion</i> . . . . .	14
1.3.	<i>Pädagogische Folgerungen</i> . . . . .	17
1.3.1.	Die synthetische Darbietung . . . . .	17
1.3.2.	Die optische Darbietung . . . . .	18
1.3.3.	Die akustische Darbietung . . . . .	19
2.	Die Aufgabe der audio-visuellen Medien . . . . .	22
2.1.	<i>Die Aufgaben des Bildes</i> . . . . .	22
2.1.1.	Die Vermittlung der originalen Situation . . . . .	22
2.1.2.	Die Bedeutungsvermittlung . . . . .	22
2.1.3.	Die visuelle Gedächtnisstütze . . . . .	22
2.1.4.	Das situative Üben . . . . .	22
2.1.5.	Die Transferhilfe . . . . .	23
2.1.6.	Die landeskundliche Anschauung . . . . .	23
2.2.	<i>Die Aufgabe des Tonträgers</i> . . . . .	24
2.2.1.	Die Vermittlung der originalen Situation . . . . .	24
2.2.2.	Die Originalität des Sprachmodells . . . . .	24
2.2.3.	Die Unveränderlichkeit des Sprachmodells . . . . .	25
2.2.4.	Die Objektivierung des Korrigierens . . . . .	25
2.2.5.	Die Originalsprechgeschwindigkeit . . . . .	26
2.2.6.	Das abstrakte Hören . . . . .	26
2.2.7.	Die Reaktivierung des auditiven Gedächtnisses . . . . .	27
2.2.8.	Die Erhöhung der Sprechfrequenz . . . . .	27
2.2.9.	Die Individualisierung des Lernens . . . . .	27
2.2.10.	Die Aufzeichnung mündlicher Gruppenarbeit . . . . .	27
2.2.11.	Die Objektivierung der mündlichen Überprüfung . . . . .	28
3.	Psychologische Erörterung des audio-visuellen Unterrichts . . . . .	29
3.1.	<i>Die Einsprachigkeit</i> . . . . .	29
3.1.1.	Die Problematik der Einsprachigkeit . . . . .	29
3.1.2.	Die Psychologie und die Einsprachigkeit . . . . .	30
3.1.3.	Die empirische Forschung zur Einsprachigkeit . . . . .	33
3.2.	<i>Die Bedeutungsvermittlung</i> . . . . .	37
3.2.1.	Die Arten der Bedeutungsvermittlung . . . . .	37
	a. Die Bedeutungsvermittlung durch Übersetzung . . . . .	37
	b. Die einsprachige Bedeutungsvermittlung ohne audio-visuelle Medien . . . . .	38
	c. Die audio-visuelle Bedeutungsvermittlung . . . . .	39
3.3.	<i>Die Problematik der visuellen Bedeutungsvermittlung</i> . . . . .	40
3.3.1.	Die bildorganisatorisch bedingten Probleme . . . . .	40
	a. Die Anordnung der Bildelemente . . . . .	41

b.	Die Darstellung der Bildelemente . . . . .	43
c.	Die Auswahl der Bildelemente . . . . .	44
3.3.2.	Die kulturkreisbedingten Probleme . . . . .	45
3.3.3.	Die intellektuell bedingten Probleme . . . . .	47
3.4.	<i>Die Problematik des auditiven Lernens</i> . . . . .	50
3.5.	<i>Die Motivation</i> . . . . .	55
3.5.1.	Das Bild . . . . .	55
3.5.2.	Der Tonträger . . . . .	56
3.5.3.	Der Inhalt . . . . .	57
3.5.4.	Die dialogische Gestaltung . . . . .	57
4.	<b>Didaktisch-methodische Erörterung des audio-visuellen Unterrichts</b> . . . . .	59
4.1.	<i>Vorbemerkungen</i> . . . . .	59
4.1.1.	Manipulation oder Emanzipation? . . . . .	60
4.1.2.	Fundamentum und Differenzierungsmaterial . . . . .	63
4.2.	<i>Die Sprachdarbietung</i> . . . . .	64
4.3.	<i>Der Spracherwerb</i> . . . . .	66
4.3.1.	Die Sprachaufnahme . . . . .	66
4.3.2.	Die Klärung des Verständnisses . . . . .	68
4.3.3.	Das Nachsprechen . . . . .	70
4.3.4.	Das phonetische Üben . . . . .	72
4.3.5.	Die Einprägungsmöglichkeiten . . . . .	75
a.	Die Einprägungsmöglichkeiten im Klassenunterricht . . . . .	75
b.	Die Einprägungsmöglichkeiten im Selbstunterricht . . . . .	77
c.	Die szenische Darstellung . . . . .	79
4.3.6.	Die schriftliche Wiederholung . . . . .	80
4.3.7.	Die Differenzierungsmöglichkeiten . . . . .	82
4.4.	<i>Die Sprachanwendung</i> . . . . .	84
4.4.1.	Die gelenkten Anwendungsmöglichkeiten mit visuellen Medien . . . . .	84
a.	Vorbemerkungen . . . . .	84
b.	Die semantische und syntaktische Klärung . . . . .	85
c.	Die Klärung einer Struktur anhand von Bildern . . . . .	86
d.	Das Einüben von Strukturen . . . . .	87
e.	Die kognitiven Hilfen zur Verdeutlichung der Strukturen . . . . .	89
f.	Die programmierten Fragen zu den Bildern . . . . .	90
g.	Die Versprachlichung von Bildreihen . . . . .	91
h.	Die Bildbeschreibung . . . . .	91
4.4.2.	Die freien Anwendungsmöglichkeiten mit visuellen Medien . . . . .	92
a.	Vorbemerkungen . . . . .	92
b.	Die Fragen zu den Bildern . . . . .	92
c.	Der Wettbewerb . . . . .	93
d.	Die Haftelemente als Sprechanstöße . . . . .	94
e.	Das Einzelbild . . . . .	95
4.4.3.	Die gelenkten Anwendungsmöglichkeiten ohne visuelle Medien . . . . .	96
a.	Vorbemerkungen . . . . .	96
b.	Die Erarbeitung der Grammatik . . . . .	96

	c. Die Vorbereitung auf die Strukturübungen . . . . .	97
	d. Die Strukturtafeln . . . . .	98
	e. Die Strukturübungen . . . . .	99
	f. Die schriftlichen Übungen . . . . .	103
4.4.4.	Die freien Anwendungsmöglichkeiten ohne visuelle Medien . . . . .	105
	a. Die weiterführenden Fragen . . . . .	105
	b. Die strukturierten Situationen . . . . .	106
	c. Die Übertragung in andere Situationen . . . . .	107
	d. Die Kritik an den Inhalten . . . . .	109
	e. Die Diskussion über ein Thema . . . . .	109
4.4.5.	Die Differenzierungsmöglichkeiten . . . . .	110
5.	<b>Der Versuch mit dem audio-visuellen Unterricht . . . . .</b>	<b>114</b>
5.1.	<i>Bisherige Untersuchungen zum audio-visuellen Unterricht . . . . .</i>	<i>114</i>
5.2.	<i>Vorbemerkungen . . . . .</i>	<i>114</i>
5.3.	<i>Das Ziel des Versuchs . . . . .</i>	<i>116</i>
5.3.1.	<i>Das Hauptziel . . . . .</i>	<i>116</i>
5.3.2.	<i>Die Nebenziele . . . . .</i>	<i>116</i>
5.4.	<i>Die Versuchsvoraussetzungen . . . . .</i>	<i>117</i>
5.4.1.	<i>Die Entwicklung und Beschreibung des Ausgangstests . . . . .</i>	<i>117</i>
5.4.2.	<i>Die Entwicklung und Beschreibung des Endtests . . . . .</i>	<i>118</i>
5.5.	<i>Der Versuchsplan . . . . .</i>	<i>120</i>
5.5.1.	<i>Die Experimentalklasse . . . . .</i>	<i>120</i>
5.5.2.	<i>Die Kontrollklassen . . . . .</i>	<i>120</i>
5.5.3.	<i>Der Ausgangstest . . . . .</i>	<i>121</i>
5.5.4.	<i>Der Unterrichtsverlauf . . . . .</i>	<i>121</i>
5.5.5.	<i>Der Endtest . . . . .</i>	<i>122</i>
5.6.	<i>Der Versuchsverlauf . . . . .</i>	<i>122</i>
5.6.1.	<i>Die Experimentalklasse . . . . .</i>	<i>122</i>
5.6.2.	<i>Die Kontrollklassen . . . . .</i>	<i>123</i>
5.6.3.	<i>Die Kontrollgruppen . . . . .</i>	<i>124</i>
5.6.4.	<i>Der Unterrichtsverlauf in der Experimentalklasse . . . . .</i>	<i>127</i>
5.6.5.	<i>Der Unterrichtsverlauf in den Kontrollklassen . . . . .</i>	<i>128</i>
5.6.6.	<i>Die Durchführung des Endtests . . . . .</i>	<i>130</i>
5.7.	<i>Die Versuchsergebnisse . . . . .</i>	<i>130</i>
5.7.1.	<i>Die statistische Auswertung der Hauptergebnisse . . . . .</i>	<i>130</i>
5.7.2.	<i>Die Zusammenfassung der Ergebnisse . . . . .</i>	<i>136</i>
5.7.3.	<i>Die zusätzlichen statistischen Auswertungen . . . . .</i>	<i>137</i>
5.8.	<i>Die Interpretation der Ergebnisse . . . . .</i>	<i>140</i>
5.8.1.	<i>Die Aussagen hinsichtlich des Hauptziels . . . . .</i>	<i>140</i>
5.8.2.	<i>Die Aussagen hinsichtlich der Nebenziele . . . . .</i>	<i>142</i>
	<b>Glossar statistischer Fachausdrücke . . . . .</b>	<b>144</b>
	<b>Anmerkungen . . . . .</b>	<b>146</b>
	<b>Literaturverzeichnis . . . . .</b>	<b>155</b>